

## 英譯法規內容

法規名稱 (Title)： South Penghu Marine National Park Traditional Architectural Types' Maintenance Reward and Subsidy Regulations Marine National Park Headquarters Ch

公發布日 (Date)： 2018.12.22

法規沿革 (Legislative)： Amended and promulgated by Order Ying-Hai-Qi-Zi No.1070004366A of the Marine National Park Headquarters on December 22, 2018, by amending Regulation 7; effective on the date of promulgation

法規內文 (Content)： .The Marine National Park Headquarters (hereinafter referred to as the MNPH) hereby establishes these Regulations in accordance with the South Penghu Marine National Park Plan, to encourage residents within the National Park domain to partake in maintaining traditional architecture, and allow for sustainable development of settlement culture features.

- 2.Applicants shall be at least one of the following:
  - a. Building owner
  - b. Land owner
  - c. Building manager
  - d. Land manager
  - e. Statutory successor
- 3.These Regulations shall be applicable within the following range:
  - a. Traditional Minnan-style architecture and eastern-western fusion style architecture with local cultural features.
  - b. New, additional, reconstructed, or restored buildings that combine traditional architectural constituents and satisfy the style of general settlement culture.Regarding rewards and subsidies for buildings aforementioned in the preceding paragraph, the MNPH shall not subsidize buildings that have applied for subsidies from other units.
- 4.Traditional Minnan-style architecture and eastern-western fusion style architecture with local cultural features that have been restored to their original state can be subsidized to a maximum of NT\$3 million. Self-financed funds by applicants shall not be lower than 50% of the total construction costs of the subsidized project.

ect. The subsidized items and their maximum expenses are as follows: roof NT\$1.6 million, exterior walls NT\$700,000, flooring NT\$350,000, landscape and others NT\$350,000.

5. New, additional, reconstructed, or restored buildings which combine traditional architectural elements and satisfy the style of general settlement culture can be subsidized to a maximum of NT\$1.5 million. Self-financed funds of applicants shall not be lower than 50% of the total construction costs of the subsidized project. The subsidized items and their maximum expenses are as follows: roof NT\$800,000, exterior walls NT\$250,000, flooring NT\$200,000, landscape and others NT\$250,000.

6. Applicants shall provide the following documents to the MNPH for review within the stipulated reward and subsidy review time frame:

- a. The South Penghu Marine National Park Traditional Architectural Maintenance Rewards and Subsidies Application Form (Attachment 1).
- b. The South Penghu Marine National Park Traditional Architectural Maintenance Rewards and Subsidies Application Review Chart (Attachment 2).
- c. Identification documentation.
- d. Authorization letter for land or building use (not required for applicants with ownership of the relevant land or building).
- e. Old Building Certification (not required for applicants applying for new buildings).
- f. Affidavit Letter for South Penghu Marine National Park Traditional Architectural Maintenance Rewards and Subsidies (Attachment 3).
- g. Building permit (not required for buildings being restored to their original state).
- h. Building reparation outline and usage plan descriptions (not required for resident applicants).
- i. Other relevant documents.

A reward and subsidy certificate shall be presented after review and audit.

7. Applicants shall reach construction completion within the stipulated time frame, and present a copy of the building permit (or restoration construction permit), a copy of the usage license (or completion certificate), a statement of construction settlement, on

e photo of construction completion, and one reward and subsidy certificate. Projects which have been investigated by the MNPH and reviewed by the reviewing team shall receive their monetary rewards and subsidies.

Applicants shall cooperate with the annual inspection schedule of the MNPH, check the reward and subsidy certificate, reparation plan, construction log, and construction progress schedule, and apply for inspections for each document. Projects that have been investigated by the MNPH and reviewed by the reviewing team shall receive monetary rewards and subsidies according to the percentage of audited construction progress, of which the MNPH shall reserve 10% as project retention.

8. The appearance or use of buildings which have received subsidizing funds may not be altered without the authorization of the MNPH. Violators shall have the subsidy funds revoked according to the affidavit letter.

Applicants who refuse to return the rewards and subsidies shall be subject to legal action by the MNPH.

9. Projects applying for rewards and subsidies shall be reviewed by the review team formed by the MNPH.

a. In reviewing projects for rewards and subsidies, the MNPH shall form a review team of between 7 and 11 people, of which one shall be chairperson, such position being assumed by the Director of the MNPH or someone appointed by the Director. The remaining members shall consist of experts of traditional architecture and folk culture within the MNPH, scholars, and business personnel related to the MNPH.

b. Two people outside of the review team, assumed by business personnel of the MNPH, shall assist the review team in attending to tasks in relation to the reviewing process.

c. Decisions made in review team meetings must involve the attendance of more than half of the total number of members, and motions shall be passed by a simple majority.

d. Members of the review team and its part-time staff shall be unpaid, but external members must be paid their relevant fees, as according to regulations.

10. Rewards and subsidy funds and the number of project applications processed shall be limited in accordance with the annual budget.